

Zeitschrift: Rapporto di gestione / Ferrovie federali svizzere
Herausgeber: Ferrovie federali svizzere
Band: - (2002)

Rubrik: Infrastruttura

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

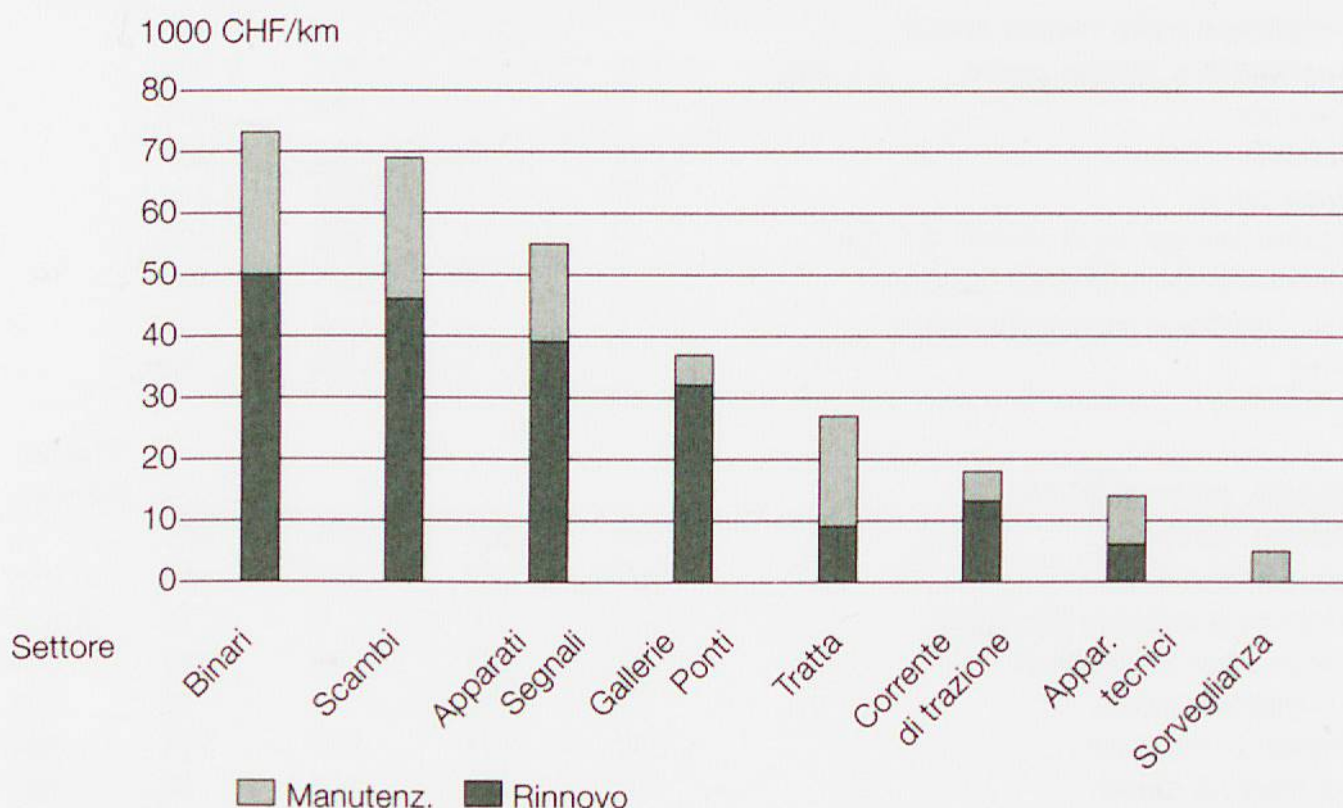
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Quanto costa un chilometro di tratta FFS.

Spesa media per la manutenzione e il rinnovo dell'infrastruttura



Progetti chiave.

	Costi globali mio CHF	Inizio dei lavori anno	Fine dei lavori anno	Quota in costruzione mio CHF	Quota realizzata mio CHF
Rete del futuro					
Ferrovia 2000, 1 ^a tappa	5 900 ¹	1988	2007	3 100	2 300
Sette sistemi di S-Bahn ²	1 594	2002	2007	32	16
Facelifting di stazioni	340	2002	2008	24	41
AlpTransit San Gottardo	9 233 ¹	1996	2014	1 554	–
Ferrovia 2000, 2 ^a tappa	5 900	2011	2022	–	–
Nuove tecnologie					
Automazione degli apparecchi centrali	1 700	2002	2010	670	100
European Train Control					
System ECTS	830	2005	2017	0	0
Global System Mobile					
for Railways GSM-R	375	2003	2008	20	0

¹ previsione dei costi finali

² incluso l'allacciamento Genève-Eaux-Vives-Annemasse, 1^a tappa, però senza la 2^a stazione di transito Zürich HB

Finanze.¹

		1999	2000	2001	2002	02-01 ± in %
Ricavo d'esercizio	mio CHF	²	3 041,1	3 092,9	3 105,0	0,4
-introiti delle tracce		²	668,5	616,0	540,9	-12,2
Costi d'esercizio		²	2 854,3	2 902,7	3 023,6	4,2
Risultato d'esercizio		²	186,8	190,2	81,4	-57,2
EBIT		²	227,3	184,4	143,6	-22,1
Utile annuo		²	160,9	130,1	106,5	-18,1
Investimenti lordi		²	1 565,0	1 767,2	1 936,5	9,6

Prestazioni d'esercizio.

Scartamento normale	mio trkm	127,5	130,8	132,9	135,5	2,0
FFS		...	...	129,4	131,1	1,3
-treni viaggiatori		...	...	96,5	99,0	2,6
-treni merci		...	...	30,3	28,9	-4,6
-treni di servizio		...	...	2,6	3,2	24,6
Terzi		...	...	3,5	4,4	25,1
-treni viaggiatori		...	...	2,7	3,1	15,3
-treni merci		...	...	0,7	1,2	68,5
-treni di servizio		...	...	0,1	0,1	-15,4
Scartamento ridotto		1,5	1,5	1,6	1,6	0,3
FFS		...	...	1,4	1,4	0,6
-treni viaggiatori		...	...	1,3	1,3	0,9
-treni merci		...	...	0,1	0,1	-9,0
-treni di servizio		...	...	0,0	0,0	12,5
Terzi		...	...	0,2	0,2	-1,7
-treni viaggiatori		...	...	0,2	0,2	-1,7
-treni merci		...	...	0,0	0,0	-
-treni di servizio		...	...	0,0	0,0	-

Produttività.

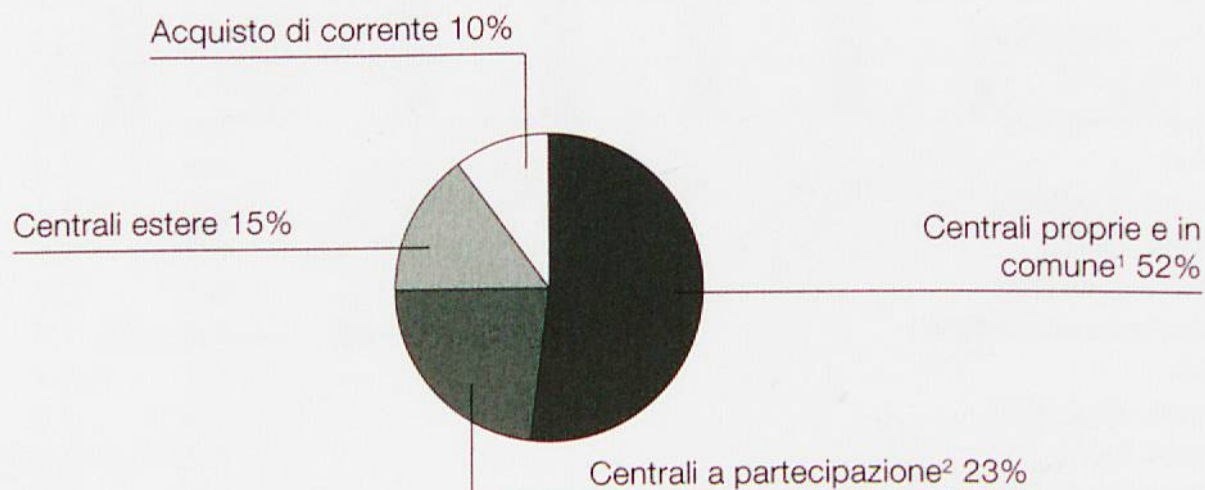
Ricavato delle tracce per ogni chilometro di rete	CHF	...	0,22	0,21	0,18	-12,1
Ricavato delle tracce per ogni traccia-chilometro		...	0,40	0,36	0,31	-12,6
Contributo d'esercizio per ogni traccia-chilometro		0,35	0,35	0,28	0,29	1,8
Traccia-chilometro per ogni franco						
Costi d'esercizio netti	trkm	...	...	0,063	0,065	3,2
Quota degli introiti delle tracce rispetto ai costi d'esercizio	%	-	0,23	0,21	17,7	-15,8

¹ conto del segmento. I ricavi e i costi all'interno del gruppo non sono stati eliminati² altra struttura del conto, non paragonabile con gli anni successivi

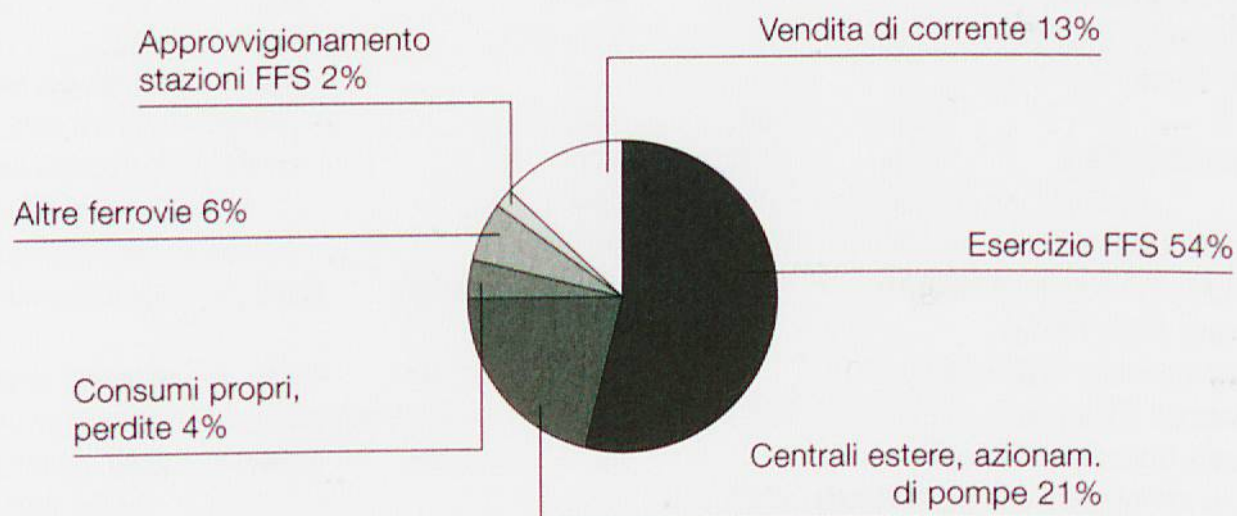
Energia.

		1999	2000	2001	2002	02-01 ± in %
Totale della produzione e dell'acquisizione	GWh	4 321	4 684	4 337	3 465	-20,1
- da fonti energetiche rinnovabili	%	100,0	99,8	96,9	87,2	-10,0
Uso da Sc per l'esercizio ferroviario	GWh	1 993	2 004	2 057	2 069	0,6
- rete FFS		1 812	1 821	1 871	1 878	0,4
- altre reti		181	183	186	191	2,7
Consumo d'energia proprio delle FFS						
- traffico viaggiatori	kWh/vkm	0,100	0,090	0,106	0,094	-11,0
- traffico merci	kWh/tkm	0,072	0,079	0,079	0,073	-8,1

Provenienza



Utilizzazione



¹ Amsteg, Ritom, Vernayaz, Châtelard-Barberine, Massaboden, Trient, Etzel, Göschenen, Wassen, Rapperswil-Auenstein

² AKEB, ENAG

Effettivi.

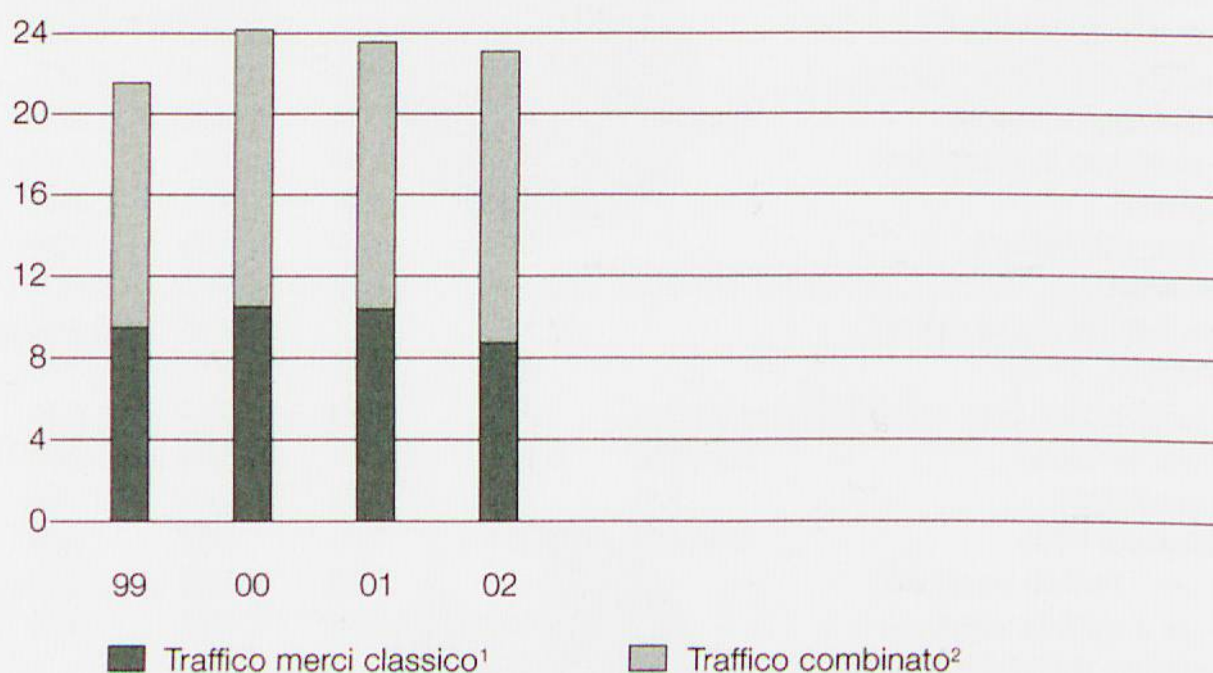
		1999	2000	2001	2002	02-01 ± in %
Personale nella media annua						
Occupati a tempo pieno	Quantità	11 269	10 166	10 247	10 256	2
Centrale		1	1	1 317	1 683	2
Vendita		1	1	31	18	2
Produzione		1	1	4 327	4 153	2
Manutenzione		1	1	4 405	4 180	2
In formazione ³		1	1	4	51	2
Altri		1	1	163	171	2
Impianti fissi						
						±02-01
Linee esercite	km	2 979	2 973	2 986	2 982	-5
- non elettrificate		17	17	17	17	0
- con solo traffico merci		103	95	94	89	-1
- a scartamento ridotto		74	74	74	74	0
Linee proprie		3 005	3 000	3 008	3 003	-5
- a un solo binario		1 406	1 390	1 394	1 389	-5
Lunghezza di tutti i binari		7 368	7 364	7 377	7 372	-5
Passaggi a livello	Quantità	1 408	1 378	1 326	1 268	-58
- assicurati tecnicamente		750	750	746	740	-6
- privati		422	408	373	344	-29
- solo per pedoni		499	479	439	398	-41
Scambi		15 125	14 850	14 575	14 300	-275
Segnali per corse di treni		27 751	...	25 250	26 644	-1 414
Gallerie		267	272	273	274	1
- lunghezza	km	215	218	224	225	1
Ponti ferroviari	Quantità	5 546	5 768	5 858	5 898	40
- lunghezza	km	85	89	89	89	0,5
Stazioni FFS	Quantità	744	790	792	809	17
- per il traffico viaggiatori		...	728	729	733	4
- per il traffico merci		481	473	475	475	0
Distanza media tra una stazione e l'altra per il traffico viaggiatori	km	...	3,95	3,97	3,95	-0,02
Materiale rotabile						
	Quantità	...	4 324	4 063	3 817	-246
Veicoli motori		...	520	505	513	8
- con motore diesel		...	501	486	494	8
Carri di servizio		3 916	3 804	3 558	3 304	-254

¹ altra struttura organizzativa. Non paragonabile agli anni successivi² a causa degli scorpori non è possibile fare i raffronti con gli anni precedenti³ dal 2001 senza le professioni UFFT (ora in login)

Traffico merci attraverso le Alpi, rotaia.

in tonnellate nette		1999	2000	2001	2002	02-01 ± in %
San Gottardo	mio t	18,1	20,4	19,0	17,4	-8,4
Traffico merci classico ¹		6,2	6,9	6,8	6,0	-11,8
Traffico combinato ²		11,9	13,5	12,2	11,4	-6,6
Sempione		3,6	3,8	4,6	5,8	26,1
Traffico merci classico ¹		3,3	3,6	3,6	2,8	-22,2
Traffico combinato ²		0,3	0,2	1,0	3,0	200,0
Totale		21,7	24,2	23,6	23,2	-1,7
Traffico merci classico ¹		9,5	10,5	10,4	8,8	-15,4
Traffico combinato ²		12,2	13,7	13,2	14,4	9,1

mio di tonnellate nette



¹ peso del carico (peso netto) senza la tara dei carri

² tonnellate nette, incluso il peso dei container e dei veicoli stradali trasportati

L'Ufficio federale dello sviluppo territoriale (ARE) compila una statistica dalla quale sono esclusi i pesi delle unità di carico trasportate nel traffico combinato (container, casse mobili, semirimorchi) e quelli dei veicoli a motore stradali e che riporta separatamente i trasporti accompagnati e non accompagnati. La si può chiedere telefonicamente al n. 031 322 40 60, con fax al n. 031 322 78 69, o la si può consultare al sito Internet: <http://www.are.admin.ch/are/it/verkehr/alpinfo/index.html>